

# **Don't Let a Trench Be your Grave – Spanish**



## **¿QUE ESTÁ EN RIESGO?**

Las excavaciones y zanjas de más de 4-5 pies/1,2-1,5 m de profundidad (dependiendo de sus regulaciones federales, estatales y provinciales) requieren que haya un sistema de protección para proteger a los trabajadores de los derrumbes.

Si no hay un sistema de protección, no entre en la excavación. Cuide su seguridad y la de sus compañeros y no se convierta en otro cuerpo enterrado de un derrumbe de la excavación.

## **¿CUÁL ES EL PELIGRO?**

Danny Megginson era un experimentado trabajador de zanjas, pero mientras trabajaba en una zanja desprotegida de 2,7 m de profundidad, una pared de tierra se derrumbó. Fue enterrado vivo bajo más de una tonelada de tierra. Dejó a su hijo de ocho años sin padre.

Cree que puede sobrevivir al colapso de una trinchera aguantando la respiración, cavando usted mismo o saliendo... pero no puede. Miles de trabajadores que creían lo mismo nunca llegaron a casa.

Considerando que un metro cuadrado de tierra pesa alrededor de 3.000 libras o 1.360 kg, la asfixia o las lesiones internas masivas serán probablemente lo que el forense enumere como su causa de muerte.

## **COMO PROTEGERSE**

### **Conocer los peligros**

Siempre debe saber los peligros potenciales de cualquier trabajo que haga, y el trabajo de excavación no es diferente. Empiece siempre por tomarse el tiempo de leer cualquier permiso o información de advertencia que se publique.

### **Engullición**

- Un derrumbe es un resultado probable en el trabajo de excavación, de hecho, a menos que una zanja o excavación esté hecha de roca sólida, se puede asumir que un derrumbe ocurrirá en algún momento. Es exactamente por eso que nunca debe entrar en una zanja o excavación que no haya sido inclinada, apuntalada o protegida por una caja de zanja o un escudo.
- El agua que corre es otro peligro de inundación. El agua puede socavar la fuerza del suelo y causar un colapso, por lo que es importante informar inmediatamente a su supervisor o persona competente de todas las fugas, de agua corriente o estancada.

## **Electrocución**

- Cuando un trabajador se encuentra con líneas de servicios subterráneos que no han sido cortadas, es posible que se produzca una descarga o electrocución grave.

## **Explosiones**

- Las líneas de gas natural dañadas y la acumulación de otros gases peligrosos pueden causar una atmósfera inflamable y tóxica.
- En ambos casos recuerde que los cables subterráneos, los cables y las líneas de gas deben ser localizados antes de excavar.
- También es una buena práctica excavar a mano al acercarse a las líneas y tuberías subterráneas **localizadas** y **marcadas**.

## **Gases tóxicos**

- Manténgase fuera de la zanja hasta que una persona competente haya probado el aire de la zanja y diga que es seguro entrar.
- Los bajos niveles de oxígeno y el gas tóxico pueden dejarlo rápidamente inconsciente o matarlo inmediatamente (Peligro inmediato para la vida o la salud).
- Infórmese sobre qué gases podrían estar en el aire, es decir, el gas natural, el dióxido de carbono de los equipos (cerca o en la fosa), o el mortal sulfuro de hidrógeno.
  - Conozca estos peligros y conózcalos bien.
    - Olor
    - Sabor
    - Efectos tóxicos
    - Síntomas de la exposición
  - Si sospecha que algo no está bien, salga inmediatamente de la zanja e informe a su supervisor, persona competente o persona de seguridad.

## **Medidas de protección**

- Las zanjas deben ser inspeccionadas diariamente antes de realizar cualquier trabajo, al comienzo de cada turno y después de la lluvia y otras alteraciones del suelo.
- Una escalera o escalera de mano debe estar en la zanja como un medio seguro de entrar y salir; y no entrar en una excavación que no ofrece un sistema de protección como:
  - **Inclinación** – recortar la pared de la zanja en un ángulo alejado de la excavación para evitar el colapso del suelo.
  - **Apuntalamiento** – apoyar las paredes de la zanja mediante la instalación de travesaños de madera o metal para evitar que el suelo se derrumbe.

- **Blindaje** – usando cajas de zanjas colocadas en la excavación para protegerse en un derrumbe.

## CONCLUSIÓN

No se atrincheré en malas prácticas de excavación. Podrían llevarlo a su entierro prematuro.